

---

---

**1st Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
52-53 Elizabeth II, 2003-2004**

---

---

---

---

**1<sup>re</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
52-53 Elizabeth II, 2003-2004**

---

---

**BILL  
47**

**SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS ACT  
2002-03 (2)**

Read first time: April 21, 2004

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. JEANNOT VOLPÉ**

---

---

**PROJET DE LOI  
47**

**LOI SUPPLÉMENTAIRE DE 2002-03 (2)  
PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS**

Première lecture : le 21 avril 2004

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. JEANNOT VOLPÉ**

---

---

2004

**BILL 47**

**PROJET DE LOI 47**

**Supplementary Appropriations Act  
2002-03 (2)**

**Loi supplémentaire de 2002-03 (2)  
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$67,838,095.73 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2002 to the thirty-first day of March, 2003 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2003 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$67,838,095.73 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2003, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

**ORDINARY ACCOUNT**

**COMPTE ORDINAIRE**

General Government . . . . .	\$31,413,666.62
Department of Health and Wellness . . . . .	19,544,683.25
Department of Justice . . . . .	1,203,169.04
Legislative Assembly . . . . .	169,663.80
Maritime Provinces Higher Education Commission . . . . .	1,449,830.00
Department of Natural Resources and Energy . . . . .	795,518.34
Department of Public Safety . . . .	645,872.05
Department of Supply and Services . . . . .	1,406,182.23
Department of Tourism and Parks . . . . .	1,371,750.52
Department of Transportation . . .	8,841,146.04
Total Ordinary Account . . . . .	\$66,841,481.89

Gouvernement Général . . . . .	\$31,413,666.62
Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	19,544,683.25
Ministère de la Justice . . . . .	1,203,169.04
Assemblée législative . . . . .	169,663.80
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes . . . . .	1,449,830.00
Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie . . . . .	795,518.34
Ministère de la Sécurité publique .	645,872.05
Ministère de l'Approvisionnement et des Services . . . . .	1,406,182.23
Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	1,371,750.52
Ministère des Transports . . . . .	8,841,146.04
Total du compte ordinaire . . . .	\$66,841,481.89

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Department of Health and Wellness . . . . .	\$ 1,796,613.84
Department of Natural Resources and Energy . . . . .	(800,000.00)
Total Capital Account . . . . .	\$ 996,613.84

Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	\$ 1,796,613.84
Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie . . . . .	(800,000.00)
Total du compte de capital . . . .	\$ 996,613.84

Grand Total - Supplementary  
Estimates, Volume II, for the  
fiscal year ending March 31, 2003,  
not otherwise provided for . . . . . \$67,838,095.73

Total général - Budget  
supplémentaire, Volume II, de  
l'année financière se terminant le  
31 mars 2003 (charges et dépenses  
auxquelles il n'est pas autrement  
pourvu) . . . . . \$67,838,095.73